

san wolonwulanan - nimòrd 79
sètanburu kalo - san 1978

bp:24 - bamakò (mali)
telefòn : 22104 — ccp : 0155
dòrumè 4

kibarudilalaw kuntigi : amadu ganyi kantè

kibaru

a bè bò kalo o kalo, faso ka kibarudiso ka yamaruya kònò

1978-mali ka yèrèta san 18 nan

mali y'a yèrèta, sètanburu kalo tile 22,
san 1960.yèrèta kôrô n'a nafaw bè nyè 8.

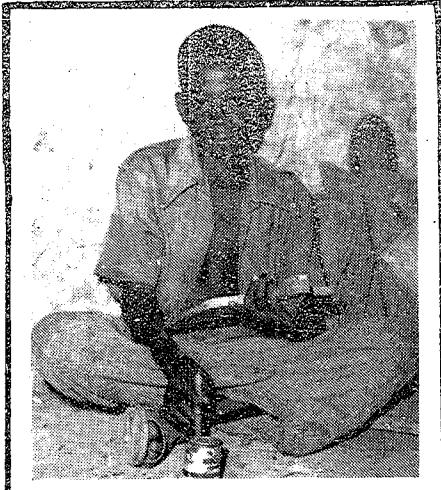
nin kibaru kònòkow

- nyè 2 : "comatex"- mali ba gi dila yòrò - "unesco" ka kalan,kita kubeda kònò:
- nyè 3 : dinyè demisenw ka fèsitiwali - nyègèn kôrôma
- nyè 4 - nyè 5 : umaru sise ka faatuli - seli ani sun kalo seli.
- nyè 6 - nyè 7 : jònkolonin kèle.
- nyè 8 : mali ka yèrèta san 18 nan.

lèkòli bë ta okutoburu tile 2
kalan ran fisa kalan ye, kalan ma bò kalan na. kalan bëe nafa kaca. nyinan, san 1978/79,lèkòlita ladiliyan y'o ye.

kalan nafa kaca

lèkòli ta kama, a y'aw hakili to nin kuma la.





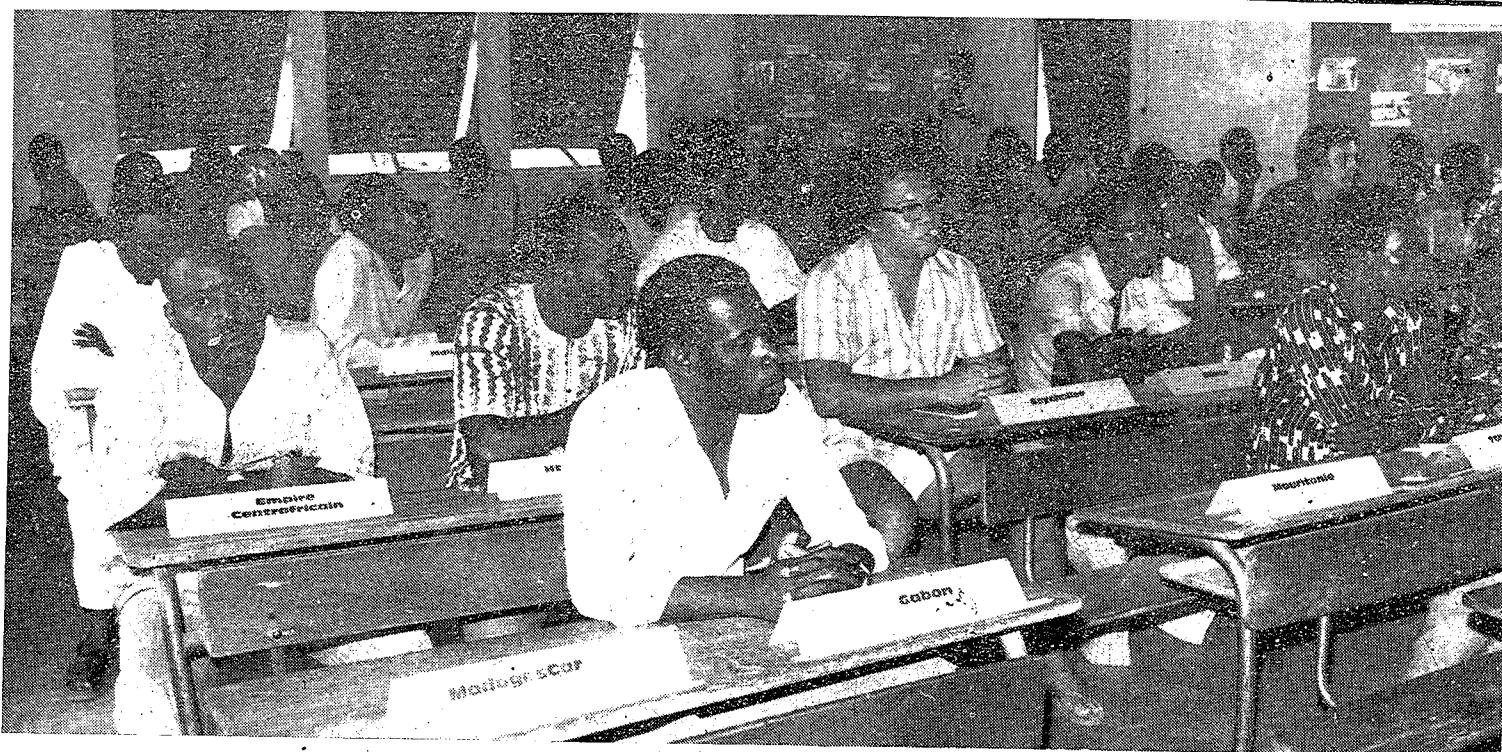
mali ka bagi dila yòrò

faso jèkabaarakèda - a nyémogòso bë segu mara la marakala sira kan - bp : 52 - telefòn : 320-183
mali jamana kònò

garidila - geseda - galadon - tapidila

fèn dawulama fèlòw, minw bë dila n'an yèrè ka kòori sènèlen ye popelini - bazin - geseda gari - kalali gari - fèrobo misènw - tapi dakabanaw "comatex" ka feereda mali kòkan o bë : kòdiwari - sènègali - nizèri - otivalita "comatex" ka baarada mali kònò o bë : bamako - kayi - segu - móti ani gawo a fènw bë tali kè farajè jamana fènw de kan

o sababu ye kòori nyè de ye. o de kama, kòori sènè kakan ka kè sèbè ye mali fan bëe kònò, walasa comatex bolonò ka nyè ka taa a fè.



"unesco" ye mali kunnawolo tugun

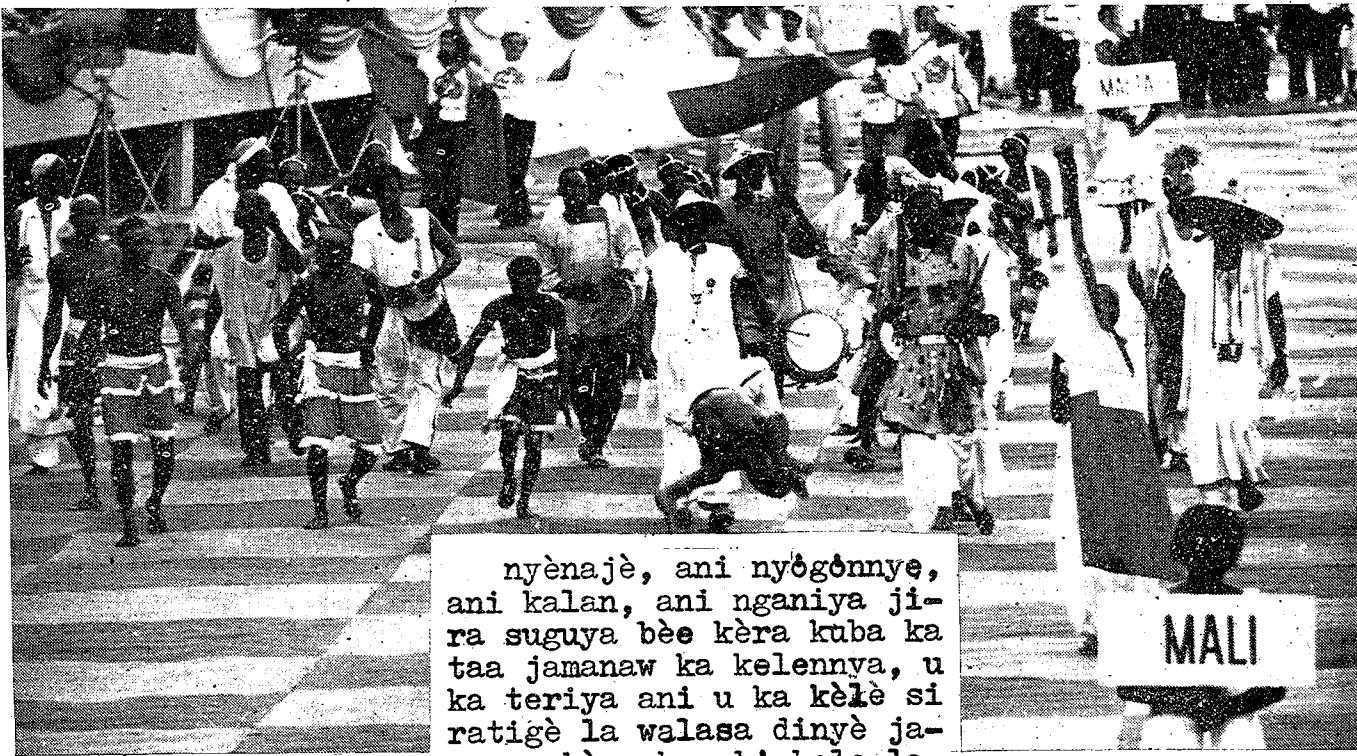
k'a ta zuuye kalo tile 3 la, k'a bila a tile 2I na, jamana 2I balikukan nyémogòw ye kalan nafama dò kè kita, n'o tunnyèsin nen bë yèrèkalan cogoyaw de ma. faransi kan bë fò jamana o jamana kònò, afiriki kònò, n'olu sèbè ye balikukan ko ye, olu mó-gow de naara mali kònò, ka taa kita kalan in na, "unesco" ka hukumu kònò.

jamana caman mó-gow naali mali kònò, o y'an kunna wolo kòsèbè, ka kitakaw kunnawolo, ka tiga ani balo sènè operasòn kunnawolo.

jamana caman mó-gow naali mali kònò, o diyara anw ye kòsèbè, bawo a b'a jira ko mali ye baaraba kè, baara cènyi, baara nafama, baara barikama, balikukan siratigè la.

"unesco" ye kalan in labèn mali kònò, k'a da o sababu de kan. an sèwalen de y'a ye jamana caman mó-gow kana an lajè, ka taa an ladege. hali k'a dan o dòròn ma, an nimisi wasara. "unesco" ani jamana ninw kakan ka fo ; nka foli yèrè yèrè, o kakan ka kè malidenw de ye.

dinyè demisènw ka fèsitiwali : kuba, san 1978



nyènajè, ani nyègônnye, ani kalan, ani nganiya jira suguya bëe këra kuba ka taa jamanaw ka kelenna, u ka teriya ani u ka kèlè si ratigè la walasa dinyè jamanaw bëe ka bô bolo la, k'u ta k'u yèrè ye, hòrônnya, sôrô ani lafiya kônô.

mali tògô la, mògô 65 de taara kuba. olu nyèmogôya tun bëe adama kansayi de bolo, n'o ye demisènw ka ladamuni kuntigi ye u ka minisitirisoba la.

liyetenan kolonèli fili fèn sisoko, o de taara ku ba, komite ani mali guwèrè naman tògô la.

mali turupu nasônnali, n'o y'a donkèla waraw ye, olu fana tun bëe ye, ani ma li kalanbaga n'a dônnikèla caman, minw ye mali kunna wolo kôsèbè kuba kônô.

nyènajèba ninw, n'u daminè dinyè kônô, kabini san 1947, olu kun ye de ka demisènw fara nyègônn kan, san naani o naani, u k'u nganiya jira bëe la, jamanaw ka bin nyègônnkan sira tigè la.

dinyè demisènw ani a kalandenw bëe ka nyènajèba tan ani kelennan këra la hawani, kuba faaba kônô, k'a ta zuluye kalo tile 28 na, k'a bila uti kalo tile 5 la.

mògô 26.000, ka bô jama na 145, ani famala mògô 150, olu de ye nyègônn bèn kubakaw ka jamana kônô nyènajèba in kun kan.

nyègèn kòròma



shètigi jôlen

donsow bë ton sòn la.

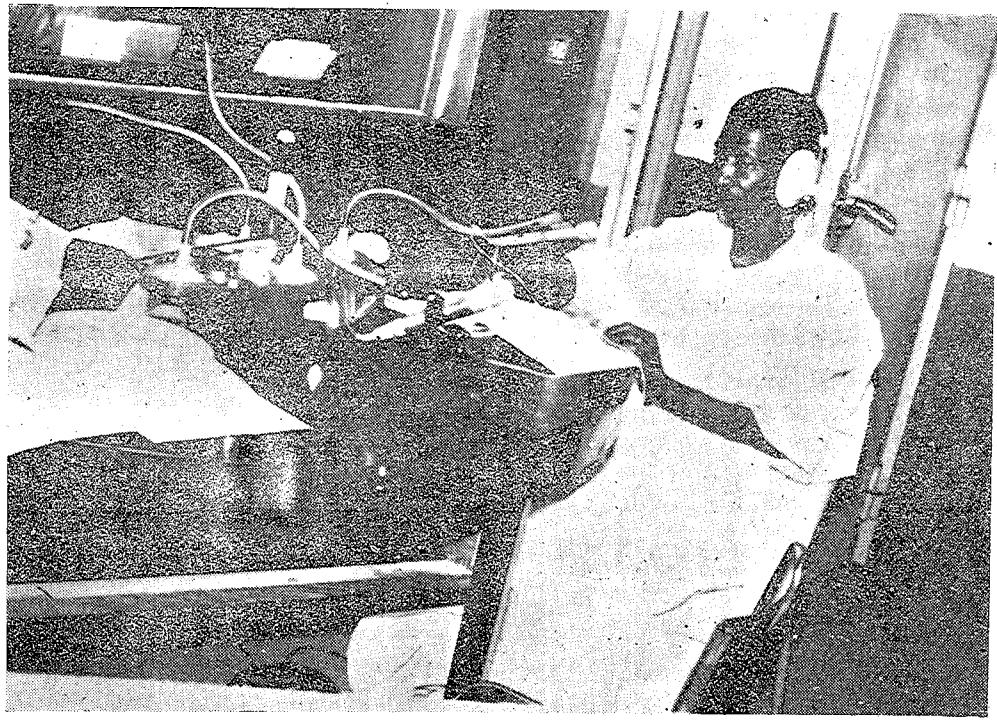
u ko : u dontô ka fa, u bôtô ka fa,
ka dô faga, ka dô ku to u bolo.

ban kulubali
falajè

umaru sise ye dinyè to

alamisa don, uti kalo tile 17, wala-ha tuma fè, umaru sise, n'o tun de ye arajomali kuntigiba ye, o ye dinyè to, mòbili kasara sababu la, min latigèra tarata don su fè, ka bèn uti kalo tile 15 ma.

umaru sise tun bè baara kè mali kunnafonidiso la kabini mali ka yèrèta san na, n'o ye san 1960 waatiw ye. a galabu tun ka kènè, ani bè tun bènnèn don, a tun bè se a ka baara la fana. a faatuli digira móggwla, k'a da olu sababuw de kan ; bawo a tun kanyi fo k'a damatèmèn; a tun tè funun ; a tun tè dimiya wa a tun bè bée fè, bée fana tun b'a fè. o de kama bée bée dugawu k'a ye.



umaru sise filè arajomali kumaso kònò. a faatura k'a t'o kuntigya la. foto y'a terikè amadu tihamu ta ye

a ka kalanw bannen kò, a ye baara kè mali nègèjuruso la, sanni a ka taa lagi-nè nègèjuruso fana la. a ka maliden nyumanya a sòrò la a seginnin de fè a faso kònò, mali ka yèrèta waati, san 1960 la.

a faatura k'a sii hakè to san 48 de la. musow tun b'a fè, fo k'a se saba nyögón na, ani den tan ani fila. umaru sise tun bangèra kita kubeda de la, kayi mara la, mali kònò yan.

sunkalo ani sunkaloseli

nyinan, san 1978, o sun kalo daminèna uti kalo tile 6, k'a laban sètanburu kalo tile 3 la. alisilamèw bolo, sunkalo ye baraji nyinin kalo ye, bawo, sun ye wajibi ye alisilamè kè-nèman ma, i n'a fò seli, ja aka bò ani makan taaga, n'o see bè móggò min ye. nka, nin bée bée alla dònnin de kò fè ; k'a d'a kan, o de ye tamashere fòlò ye diinè la. n'i ye alla dòn, k'o ka kelennyà dòn, k'o ka se ebayà k'o ka an dabamasaya dòn, i k'a sòrò ka d'a la ko an kuntigi mahamadu, o y'a ka ciden ye. n'olu kè-ra, i bè se k'i yèrè jate alisilamèw fè.

sun tè taa alla dòn kò; sun tè taa seli kò. ka sun ka sòrò i ma olu kè, o ye yèrè sègèn de ye ; o ye yèrè jira de ye. baraji t'o sun na.

sunkalo, sababu la, nin tun kakan ka fò kibaru kalanbagaw ye, k'o kè kibaru baarakèlaw ka waajuli bisi ki ye, ka taa alisilamèw ma.

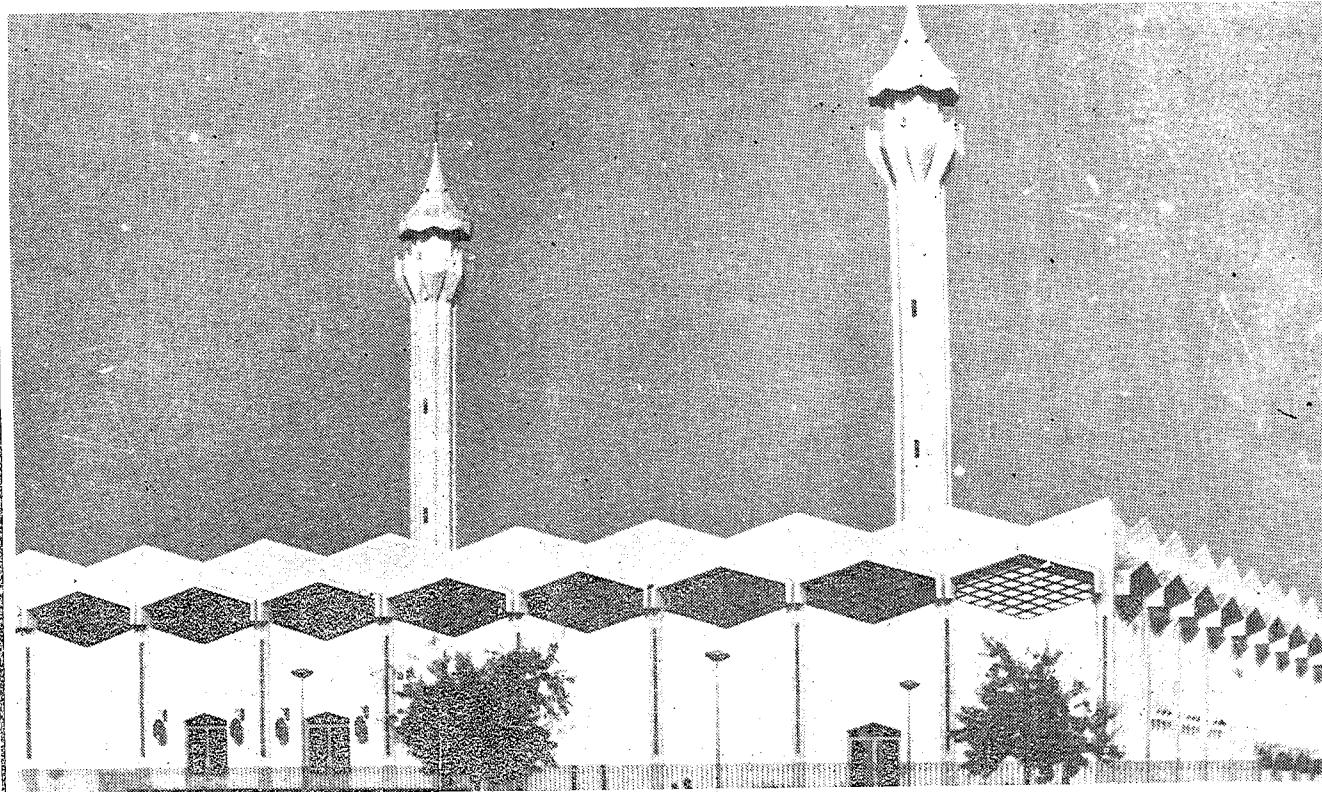
o bannen kè sa, aw bée b'a dòn ko sunkalo laban ye seli ye, seli ncinin ye, n'a bè wele ko sunkaloseli. o seli sababu la, nyinan, kibaru bée dugawu kè a kalanbagaw ye, ka tila k'a nyinin olu fana fè. u ka dugawu kè a ye, k'a kè a bara kèlaw ye ; k'a kè jamaana ka nyètaa nògbyali ye ; k'a kè dinyè bée ka lafiya ye.

seli ye nyagali waati de ye. o de kòsòn, seli makan ka kè ka sòrò kèlè bée móggò ani móggò wèrè nyögón cè ; i n'a fò, balima, bangèbaga, teri, siginyögón ani baarakènyögón.

sunkalo kama
an b'a nyinin
bèe fè, aw ka
kèlè kòròw ban
ka mógòya yèrè
sinsin; ka baa
raw kè k'u nyè
bèe ka wassa,
i sigi yôrô wa
li i ka baara-
da la.

alisilamèya
taalan ye bato
ye, nka nin ko
fôlenw fana de
y'a sinsin bé-
rew ye.

dinyè ye laha
ra nyinin so
de ye, mógò ke
len kelen bée
fè. dinyè tè to
so ye, bawo sa
ya wajibiyara
hadamadenw ma
k'o tinyè de
da kènè kan.



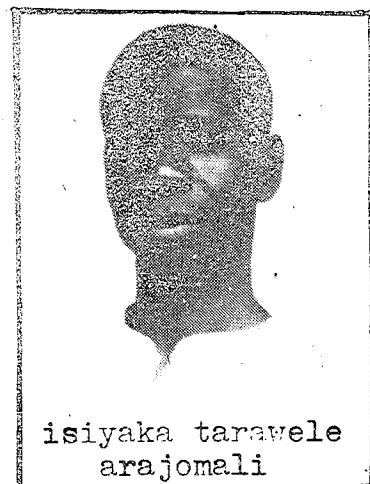
bamakò juma misiriba. ale n'a nyôgònw, olu de ye alla ka sobaw ye.
misiri la taga kanyi, baraji b'a la, bawo, baràji bè jama nôfè seli la

sunkalo ani sunkalosell

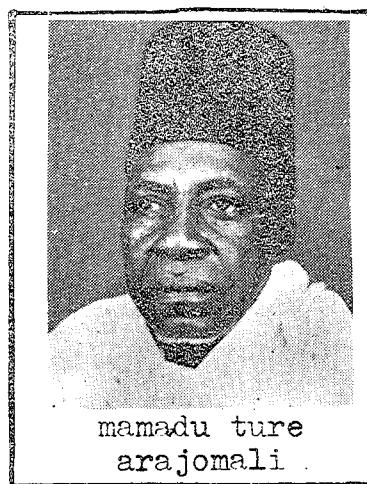
nin karamogò kelen kelen ani nin kalanden
kuluw kelen kelen bée de jèra ka nyinan
sunkalo diya alisilamèw bolo ni waajuliw
ye, minw nafa tè fô, k'a ban, diinè sira la

bamakò misiriba
alimami

bala kale
bamako - bozola



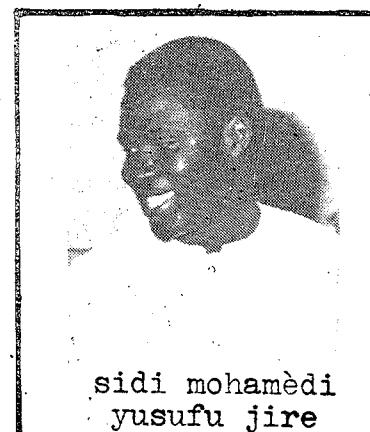
isiyaka tarawelee
arajomali



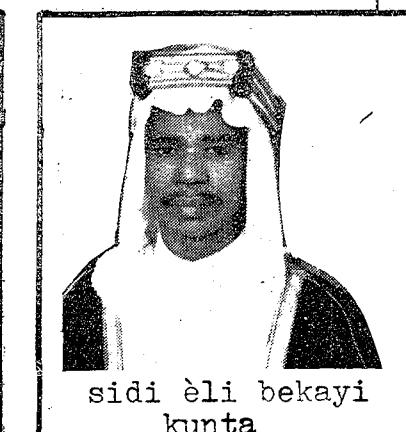
mamadu ture
arajomali



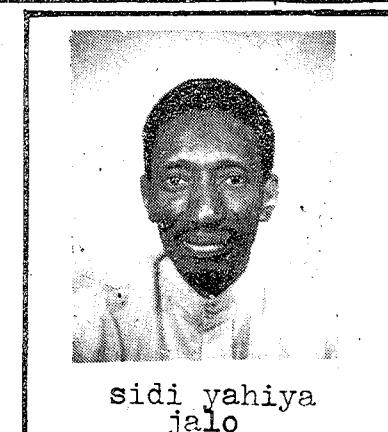
bala kale
bamako - bozola



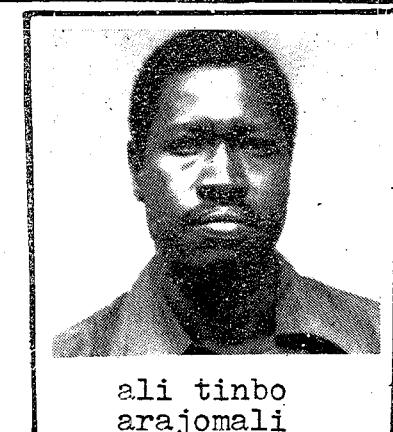
sidi mohamèdi
yusufu jire



sidi èli bekayi
kunta



sidi yahiya
jalo



ali tinbo
arajomali

kabinè sisoko ka maana:

ð, a ye saraka da jakuma bilen in kan tuma min na sa,
 silamakan y'i kanto,
 a ko : jakuma bilen,
 i taatò ye nin ye
 kòlòn kònò nin ye,
 n'o ye jònkoloninkaw ka siritinyèkòlòn ye.
 mògò ye siri ninw tinyè,
 ala k'u tinyè.
 mògò ma u tinyè,
 ala ka u tinyè.
 jakuma bilen,
 i bin kò kòlòn kònò,
 ka jònkolonin daga kolon ci,
 ka a filen kolon ci,
 ka bin jasa jò a da la,
 ala k'o kè.
 a y'i cè, ka bò jakuma bilen kòrò,
 a y'a bugubuguma
 jònkoloninkaw ka aladelikòlòn kònò.
 jakuma binna kòlòn kònò,
 jònkolonin siri tinyèna.
 o y'a sòrò, npogotigi bè finiko la kòlònda in na.
 npogotigi kelen bè yen,
 ko yaman.
 o cè ka nyi kojugu.
 silamakan arido y'o ye,
 a ko : e, ne b'e ta,
 n'bè taa e kè n'muso ye.
 o bolila.
 a ye so boli o nè fè, ka taa o ta tègè ma,
 a y'o tègè tònòmi,
 a y'o sigi a ka sokè kò fè,
 a n'o bòra jònkolonin, yaman kòni.

 a ni npogotigi bòlen na,
 a ye jònkolonin soforow ban.
 soforow bannen na,
 n'a donna binibini tu la,
 a nimisara.
 a ko npogotigi in ma,
 a ko : ni n'itaara nin taa cogo in na,
 jònkoloninkaw n'a fò,
 ne nana saraka bila kòlòn kònò,
 bilakorow dama de ye n'kèlè,
 kalaw ma n'don,
 o tuma na, ne taara.
 n't'a fè ka taa o taa cogo la ten,
 o ye siran taali ye.
 n'b'u kònò yan bi,
 n'u ma na sini, n'b'u kònò tile saba.
 n'b'u kònò yan,
 n'u ma na, ari na taa, yaman.

jònkolonin

a y'i cun, ka bò a ka sokè bala,
 a ye jògaran fila
 ani nyèséfereke don a la,
 a y'o bila bin na.
 a ye kirikè foni ka a bò a la,
 a y'a ka koso nkalan fènsè,
 yaman y'i sigi a kan.
 a ka juru kelen b'a bolo,
 a ka aladeligaran b'a kan na,
 yatarawata mugan ni naani b'a bolo,
 a ni yaman bè masala.

 ð, cèdenw nana, ka na nyògòn sòrò
 u ka masakè fè yen,
 n'o ye mariheri ye.
 u ko : mariheri,
 n'in dun bè kè cogo di ?
 mariheri ko : dò wèrè tè nin na,
 kèle ka bò a nò fè.
 yan ni segu don.
 a yèrè ko ko a bòra yen,
 ko daa monson de ye saraka in d'a ma
 a' y'a magèn,
 fo segu batigè dankan la,
 a' kana segin.
 n'a' kunna a la yòrò min na,
 a' ka a minè, ka na n'a ye,
 an b'a fara saraka kan kòlòn kònò.
 ð, kòlònjugujiri wulila,
 cèkòròbabugònci wulila,
 nturan infarinman wulila,
 nkilintinkòlòntò wulila,

 u ko olu de ye kèle nyémògò ye,
 olu ye cè farinw ye,
 u kelen kelen ye se mògò kèmè na,
 olu tè siran ko nyè abada.
 olu taara don u ka cèsow kònò,
 u y'u ka nègèminènw ta,
 u y'u ka aladeliw ta.
 u nana kirikè da sokèw la,
 u ye dañila jalal kelen sèmè u nyè fè.
 u bòra,
 u ye silamakan arido de nò ta.
 jaa, silamakan ma taa yòrò jan,
 jaa, silamakan tè boli,
 jaa, silamakan tè siran,
 jaa, arido kòni t'i kò filè abada.
 ð, u b'a fò nyògòn ye :
 ni an dun y'a sòrò,
 an bè nin faga cogo di ?
 ni an dun y'a sòrò,
 an b'a boso wa ?

kèlè

n'an y'a sôrò,
an b'a jeni de wa ?
an t'a cogoyadòn.
u kònò gannen bè a sôrò cogo n'a faga cogo la.
cè tan ni wolonwula b'a fô nyôgòn ye.

ò, jaa, a bè yôrô min na sa,
ninw ka sow kèra,
i n'a fô, u nun bèna tèmèn a kan.
a dalen bè sira kérè fè,
a wulila,
a y'u wele.
a ko : è, aw dun bôra mini ?
aw bè taq mini ?
ne de ye silamakan arido ye.
silamakan min ye saraka bila
jònkoloninkaw ka dugucémancékòlòn kònò,
ò, silamakan arido de ye ne ye.
n'mènna ka aw kònò yan.
n'ko ni aw ma na bi,
n'b'aw nyènafilè sini.
mògò min bè ko kè ka boli, o tè ne ye.

ò, u nyè dara silamakan kan yôrô min na sa,
n'u galabasara k'u jò,
silamakan arido wulila,
a taara, ka taa nyèfèfereke bô a ka sokè la.
a ye garanw bô a la,
a ye kirikè konkon,
a y'a balan a ka sokè la,

a ye mugurè siri.
silamakan arido, a ye mugurè ji ja,
a ye i sòori a ka wolo jalaw nyôgòn cè.
a y'a ka kirikè kònòna sôrò tuma min na sa,
a ko : wa, jònkoloninkaw,
ni min b'a' nò,
a' bè se ka o kè.
ni jè n'nà don,
a' bè se ka o kè.
ni kelen kelen bô don,

a' bè se ka o kè
ne silamakan sigilen bè ni kèlè cogo bée ye.
kèlè n'a tigèbaga tè fara diya la.

ò, cèkòròbabugònzi,
o fôlò de y'a ka nègè jòsò.
a y'a ka marifa jòsò tuma min na,
n'a ye nègè fin saba k'a kan,
a ye silamakan dikò jòlen lajè,
a ye dafila gosi a kun, ka sin.
jaa, nègèw ma silamakan taa fan dòn.
dôw bôra kunyan fan fè,

dôw bôra kérè fè,
dôw bôra sokè sen kôrò.
a sinna o ma.
aladeligaran min b'a bolo,
a y'o da o kun.
o yèlèmana kirikè kôtulo fè,
ka na o bîri a disi kan.
a ko cèkòròbabugònzi ma :
e tè denmisèn bugò belen, janko mògòba kôrò.
joli bôra a nun n'a da fè.
silamakan dikò y'o kan tigè k'a bô a kun da la,
bi ma to, a y'o kunba tigè k'a bô o kanba da la.
o tò kun y'i binimini,
i ko manden nana sarakamisi gansan.
o tora, a bè binimini,
o kunkolo b'a bolo.
a nana, ka nà o kunkolo di dennin ma,
a ko : yaman,
i b'i janto nin na.
cè farinw ka ca yan,
a tò bè yan,
u n'a dòn, k'a fô, ne ye silamakan arido ye,
ne tè siran ko nyè abada,
mògò tè se n'na.
i sigi nin kunkolo kérè fè.

ò, min dalen b'o kan,
ko kâlânjuguijiri,
a ko a bè kari a yèrè kònò.
o ye mugu k'a ka nègè kònò,
ka nègè fin saba d'a kan.
o ye arido galò jòlen lajè,
an'a ka sokè,
o ye nègèw kerun a la.
pati, jaa, silamakan, nègè t'a minè.
nègè dô bôra a kun na,
dôw bôra a kérè fè.
sisi ko tigèra ka bô a n'o cè,
a sinna o ma
n'a ka aladeligaran ye.
a ye garan da o kuncè fè,
o bôra kirikè kô fè,
o nyanaminina k'o bô k'o bin,
joli bè bô o nun n'o da fè.
silamakan y'i cun o kan,
a y'o kun tigè k'a bô o kanba da la.
o tò kun y'i biniminj,
i ko manden nana sarakamisi gansan.
a ko : mògò tò ka ca o, yaman,
nin kunkolo fara tò kelen ta kan,
dô ka na.

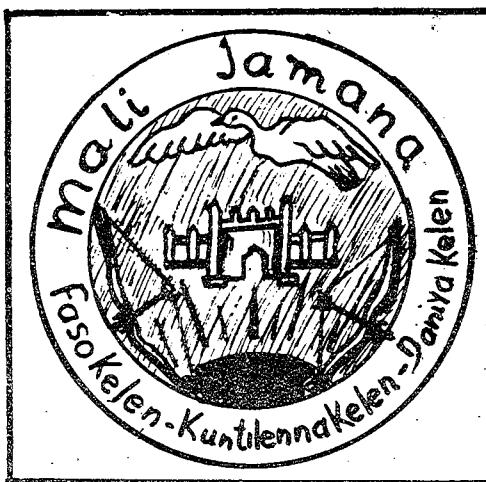
(a tò bè bô kibaru nataw kònò)

mali ka yèrèta san 18 nan

mali y'a yèrèta sètanburu kalo tile 22 don, san 1960 la nyinan, san 1978, o sètanburu kalo tile 22, o de kakan ka bèn mali ka yèrèta san 18 nan ma.

yèrèta, kòrô kelen dòrône de b'a la, n'o ye hòronnya ye, baara ani sèbè kònô, bèn ani hèrè kònô, walasa jamana kana dulon jamana wèrè la si raw kan, minw b'a lagosi.

o de kòsòn, yèrèta kòrô ka girin jamanaw bée bolo.



mali ka yèrèta don o ye kiimèli kè don ye jamana nyè mögô fôlô fè, n'o ye peresi dan musa tarawele yèrè ye.

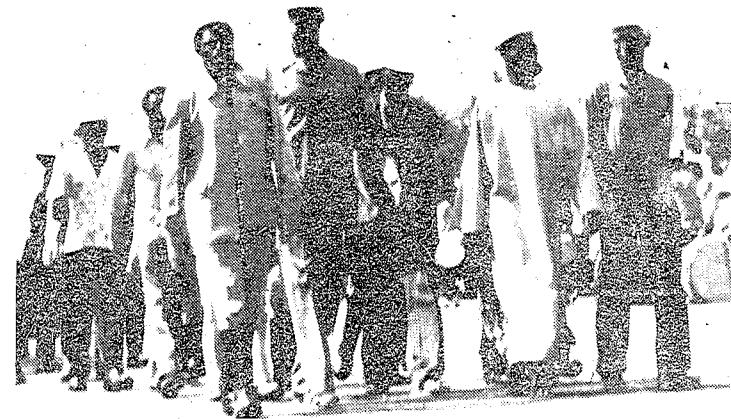
a kakan ka kè kiimèli don ye jamana denw bée fana bolo kabini maraw kònô, fo ka se duguw ani duw ani mögô kelen kelen bée ma.

o kòrô ye de ko bée kakan k'i ka kokèlenw kiimè, ka jate minè kè, kokètaw nyèsì raw kan, walasa an ka taa nyè

o makili jakabô-jakabô de bée jamana kòrôta, k'a sinsin

mali ka yèrèta sanyèlaman seliv ye defilew kè don ye mali baarakèlaw bée fè, mali fan bée kònô. baara de bée jamana lataa nyè. o de kòsòn, mali ka yèrèta san 18 nan kama, sètanburu kalo tile 22, san 1978, kibaru bée baarakèlaw fo ni hakili, bèn ani sèbè foli ye.

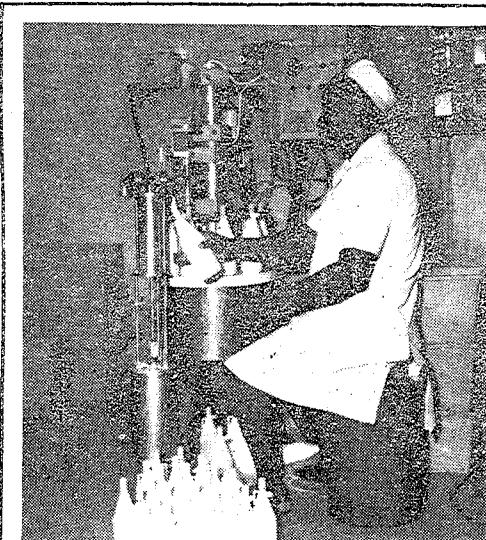
G.E.B.S. BARRAGE DE SELINGUE



mali ka fèrôbô di la yôrô : hadamaden taalan ye fini ye.



sènè ma bila bolo kô fè mali kònô. ci kèlaw y'an jigi ye.



dadunfènw dilali kèra sèbè ye mali kònô : a suguya bée

1ERE PAGE : Page vitrine annonçant le 18ème Anniversaire de l'Indépendance de la République du Mali et la rentrée Scolaire pour l'année 1978/79 ainsi que le sommaire en encadré.

2EME PAGE : Placard Publicitaire de la Compagnie Malienne de Textile (COMATEX) et article sur le séminaire international de l'Unesco tenu à Kita (Mali) du 3 au 21 Juillet 1978 sur la Post-alphabétisation.

3EME PAGE : Le Mali au XXIe Festival Mondial de la Jeunesse et des Etudiants à la Havane, Cuba du 28 Juillet au 5 Août 1978. Bande dessinée d'un paysan du village de Faladié, dans le cercle de Bamako.

4EME ET 5EME PAGE : Hommage à Feu Oumar Cissé, Directeur Général de Radio-Mali qui a trouvé la mort dans un accident de la circulation le Jeudi 17 Août 1978. Article sur le Ramadan (mois de carême musulman) et sur la fête du Ramadan célébrée le 4 Septembre 1978 au Mali.

6EME ET 7EME PAGE : Le Conte de Kabinè SISSOKO sur la bataille de Dionkoloni, à Ségou, région Bambara du Mali :

8EME PAGE : Suite article sur le 18 anniversaire de l'Indépendance du Mali (22 Septembre 1960, 22 Septembre 1978) : Signification profonde de l'Indépendance.-